

\*\*\*\*\*  
**TAALPOST**

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

\*\*\*\*\*

**1. Taalnieuws**

- De nieuwe taalachterstandenregeling van de Nederlandse minister van Onderwijs is volgens de vakbond 'te ingewikkeld'.  
Bron: Nieuws.nl, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?725-412>
- De technisch directeur van voetbalclub Real Madrid vindt dat David Beckham eindelijk maar eens Spaans moet leren.  
Bron: The Times, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?726-412>
- De schrijver Herman Koch gaat het zestiende Groot Dictee der Nederlandse Taal opstellen.  
Bron: Taalunieversum, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?727-412>

\*\*\*\*\*

**2. Taaltip: 'apfelstrudel'**

In het Duits worden zelfstandige naamwoorden met een hoofdletter geschreven: 'das Kind', 'die Entwicklung', 'ein Beamter'. Sommige Duitse zelfstandige naamwoorden zijn in de Nederlandse taal terechtgekomen. Daarbij zijn ze hun hoofdletter kwijtgeraakt: we schrijven dus 'apfelstrudel', 'bühne' en 'umlaut' als deze woorden in een Nederlandse context worden gebruikt.

Sommige begrippen behouden hun hoofdletter omdat ze als een naam beschouwd worden, bijvoorbeeld van een beweging ('Bauhaus') of een historische gebeurtenis ('Kristallnacht') - maar in een algemenere betekenis verdwijnt de hoofdletter weer: 'Het is tijd voor een nieuw wirtschaftswunder.'

\*\*\*\*\*

**3. Continaminatiesite**

'Met een dooie mus in het riet gestuurd worden', 'protserig', 'ik kan net zo goed tegen Brugman praten': dat zijn drie voorbeelden van contaminaties - uitdrukkingen of woorden die gevormd zijn door twee bestaande uitdrukkingen ('met een kluitje in het riet gestuurd worden', 'blij gemaakt worden met een dooie mus') of woorden ('protserig', 'potsierlijk') door elkaar te halen. Op de 'Contaminatiesite' worden deze, vaak grappige, uitdrukkingen en woorden verzameld in een database, die inmiddels al meer dan 900 contaminaties bevat.

Contaminatiesite: <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?728-412>

\*\*\*\*\*

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>. Tijdens uw vakantie kunt u uw abonnement ook tijdelijk stopzetten.

\*\*\*\*\*

